

Добро пожаловать в Унтершлайсхайм! Willkommen in Unterschleißheim!

Информационная брошюра для иностранных граждан и гостей

**Уважаемые сограждане,
Дорогие друзья и гости города Унтершлайсхайм,**

От имени города сердечно приветствую вас. Унтершлайсхайм — космополитичный и оживленный город, и я надеюсь, что вы почувствуете себя у нас как дома.



Когда вы узнаете наше прекрасное место, некоторые повседневные вопросы могут стать проблемой. Мы хотели бы преодолеть их вместе с вами. Предложения в этой брошюре являются первым важным указателем на повседневные вопросы. Кроме того, я хотел бы призвать вас познакомиться с живым и привлекательным разнообразием нашего города для себя. Унтершлайсхайм может многое предложить, начиная с многочисленных клубов, разнообразных мероприятий, развлекательной культурной программы и интересных экскурсионных направлений.

Надеюсь, вам понравится, и с нетерпением жду встречи с вами на одном из многочисленных городских мероприятий.

**С наилучшими пожеланиями
Кристоф Бйок
Первый мэр**

Impressum

Stadt Unterschleißheim
Rathausplatz 1
85716 Unterschleißheim
E-Mail: stadt@ush.bayern.de
Tel.: 089 / 310 09 - 0
Fax: 089 / 310 37 05

**Уважаемые иностранные сограждане!
дорогие посетители и гости,**

Мы сердечно приветствуем вас в нашем городе. Эта брошюра призвана облегчить ваши первые дни в Унтершлайсхайме и помочь вам лучше узнать наш город. Независимо от того, ищете ли вы аптеку или детский сад для своего ребенка, хотите ли зарегистрировать автомобиль или хотите узнать связь с Мюнхеном, вы найдете здесь адреса, которые вам помогут. В этой листовке также рассматриваются культурные предложения, религиозные общины и социальные учреждения, а также еженедельный рынок и отдельный сбор мусора. Желаем вам приятно провести время в Унтершлайсхайме!

Члены Консультативного совета по межкультурному сосуществованию и миграции



Консультативный совет по межкультурному сосуществованию и миграции является органом города Унтершлайсхайм, который состоит из представителей городского совета и граждан и призван наводить мосты между различными нациями и культурами в нашем городе. Несколько членов комитета или сами их предки прибыли из других стран, кроме Германии.

Офисы:

Ратуша/Управление граждан, Rathausplatz 1, 85716 Unterschleißheim (тел. 089 310 09-0)

Время работы:

Пн 08:00-12:30; Вт 08:00-12:30; Ср 08:00-12:30; четверг с 14:00 до 18:00; Пт 08:00-12:30;

Информация/Гражданский офис также: пн 14:00-16:00; Ср 07:00-8:00

Регистрация, смена регистрации и снятие с регистрации: Управление граждан, 1 этаж

Обратите внимание: *В Германии существует обязанность снятия с учета при переезде (возвращении) за границу!*

Вид на жительство (по делам иностранцев): Управление по делам граждан, 1-й этаж

Отдел законодательства об иностранцах и гражданстве,

интеграция в районном управлении, Людмилаштрассе 26, 81543 Мюнхен

(тел. 089 6221-1400), электронная почта: auslaenderbehoerde@lra-m.bayern.de

Время работы:

пн 08:00-12:00; Вт 08:00-12:00; Ср 08:00-12:00; Чт 08:00-12:00 и 14:00-17:30; Пт 08:00-12:00

Обратите внимание: *на встречи там настоятельно рекомендуется записываться заранее. В случае записи без предварительной записи немедленная обработка не может быть гарантирована. При запросе по электронной почте, пожалуйста, укажите свою фамилию, имя, дату рождения и номер телефона, чтобы с вами можно было связаться, чтобы договориться о встрече.*

Центр занятости в районном управлении, Mariahilfplatz 17, 81541 Мюнхен (тел. 089 6221 - 4500), электронная почта:

jobcenter@lra-m.bayern.de

Время работы: пн 08:00-12:00; Вт 08:00-12:00; Ср 08:00-12:00; Чт 08:00-12:00 и 14:00-17:30; Пт 08:00-12:00

Отдел регистрации транспортных средств в районном управлении, Bretonischer Ring 1, 85630 Grasbrunn

(тел. 089 6221-3000)

Электронная почта: kfz-zulassung@lra-m.bayern.de

Время работы: Пн 07:30-12:00 и 13:30-15:00; Вт 07:30-12:00 и 13:30-15:00; Ср 07:30-12:00; Чт 07:30-12:00 и 13:30-17:00; Пт 07:30-12:00

Обратите внимание: На сайте районного отделения

<https://formulare.landkreis-muenchen.de/cdm/cfs/eject/gen?MANDANTID=72&FORMID=6134>

или в управлении граждан города Унтершлайсхайм у нас есть информация о необходимых документах «Советы ZULA», готовые для вас.

Налоговая служба/Сервисный центр, Deroystraße 12, 80335 Мюнхен (тел. 089 1252-0)

Время работы: Пн 07:30-16:00; Вт 07:30-16:00; Ср 07:30-16:00; Чт 07:30-18:00; Пт 07:30-12:30

Местный транспорт:

Поезд: линия S1 (от Фрайзинга или аэропорта до Мюнхена Лейхтенбергринг).

Автобусы: 215/218 (в пределах Унтершлайсхайма), Автобус: 219 (до Гархинга Хохбрюка)

Автобус: 291 (через Обершлайсхайм в Дахау)

Автобус: 299 (до Ридмоса)

Автобус: 771 (до Петерсхаузена, из Лоххофа, через Хаймхаузен, Фаренцхаузен, Каммерберг)

Автобус: 772 (до рынка Индерсдорф, из Лоххофа, через Хаймхаузен, Ампермохинг, Рёрмоос)

Автобус: 693 (до Хоэнкаммера, из Лоххофа через Хаймхаузен, Каммерберг)

Автобус-экспресс X202 (до Хаара, через Гархинг, Исманинг, Ашхайм, Фельдкирхен)

Метро: линия U2 от Фельдмохинга до Мюнхена (до Фельдмохинга по линии S1).

Метро: линия U6 от Garching Hochbrück до Мюнхена (до Garching Hochbrück на автобусе 219)

Обратите внимание: цены на билеты сильно различаются и зависят от количества пройденных вами зон. Унтершлайсхайм находится в другой зоне (M-1), чем Мюнхен (M). Поэтому вам нужно купить билеты на 2 зоны для поездок в Мюнхен и обратно. Дети до 6 лет могут бесплатно пользоваться общественным транспортом. Для молодежи и студентов действуют специальные тарифы.

Обратите внимание: использование общественного транспорта без действительного (проштампованного) билета влечет за собой штраф в размере 60 евро.

Обратите внимание: точное расписание вышеуказанных поездов и автобусов можно найти на сайте города Унтершлайсхайм:

<https://www.unterschleissheim.de/wirtschaftsfoerderung-verkehr/oepnv-ab-12122021.html>

Религиозные общины:

Католический приход Св. Ульриха, Im Klosterfeld 14, 85716 Unterschleißheim (тел. 089 310 4615)

и Св. Корбиниан, Безирксштрассе 25, Унтершлайсхайм (тел. 089 321 848-0)

Евангелический приход Унтершлайсхайм-Хаймхаузен; Аллештрассе 57а; Унтершлайсхайм (тел. 089 310 21 14)

Новоапостольская церковь, Freisinger Straße 13, 85764 Oberschleißheim (тел. 089 458 134 25)

Мечеть Фатих, Andreas-Danzer-Weg 32, 85716 Unterschleißheim (тел. 089 321 20 330)

Первая помощь:

экстренный вызов:

Телефон 112 – служба спасения и пожарная охрана

Используется в острых экстренных ситуациях, когда необходима помощь.

Телефон 110 – Полиция

Для использования в чрезвычайной ситуации в связи с уголовным преступлением или подозрением в совершении уголовного преступления. Для потерпевших и свидетелей.

Инспекция полиции Обершлайсхайма - также отвечает за Унтершлайсхайм и Гархинг,

Hofkurat-Diehl-Straße 9, 85764 Oberschleißheim (тел. 089 31564-0)

Аптеки в Унтершлайсхайм:

Ратушная аптека, Ратушная площадь, 2 (тел. 089 317 84 10)

Время работы пн-пт с 07:00 до 19:00, сб с 08:00 до 13:00

Аптека Св. Корбиниана, Окружная дорога 32 (тел. 089 310 52 48)

Время работы: пн-пт с 07:00 до 18:30, сб с 08:00 до 13:00.

Консультации на следующих иностранных языках:

английский, французский, итальянский, хорватский и арабский

Аптека в Максфельде, Maxfeldhof 5, 85716 Unterschleißheim (тел. 089 316 05 128)

Время работы: пн-пт с 07:00 до 18:30, сб с 08:00 до 12:30.

Ночная служба аптеки: всегда актуально по адресу:

<https://www.aponet.de/service/notdienstapotheke-suchen/suchergebnis/0/85716.html>

Ближайшие больницы с неотложной помощью:

Мюнхен-Швабинг (дневное и ночное обслуживание), Kölner Platz 1, 80804 Мюнхен, тел.: 089 3068-0

Клиника Хелиос Ампер Дахау (дневное и ночное обслуживание), Hospital Street 15, 85221 Dachau, тел.: 08131 760

Клиника Фрайзинг (дневное и ночное обслуживание), Alois-Steinecker-Straße 18, 85356 Freising, тел.: 08161 24-3000

Мюнхенская северная дневная клиника, Ingolstädter Straße 166, 80939 Мюнхен (тел. 089 316 10 16)

Время работы: пн-чт 09:00-12:00 и 14:00-17:00; Пт 09:00-12:00

Скорая медицинская помощь (заболевание не опасное для жизни, требуется врач срочно) Тел.: 116 117

Врачи:

Список врачей Унтершлайсхайма можно найти на сайте города.

<https://www.unterschleissheim.de/familie-soziales-bildung/gesundheits-und-self-help/aerzte-und-heilberufe.html>

Социальные объекты:

Ассоциация Каритас Архиепископии Мюнхена и Фрайзинга

Консультации в районе Мюнхена, местонахождение: Im Klosterfeld 14 b, 85716 Unterschleißheim, телефон: 089 321832-21

Социальные консультации, консультации по вопросам должников и неплатежеспособности, социальная психиатрическая служба, детский сад для всех, профильная интеграция/Алвени, раздача еды, магазин одежды, еда на колесах и мобильная мастерская.

Консультации Caritas по миграции: Консультации по миграции для взрослых (МВЕ) и догоняющая интеграция в районе Мюнхена поддерживают мигрантов в социальных, социальных и правовых вопросах их интеграции. Советы по адаптации в немецком обществе, по бытовым вопросам и в трудных жизненных ситуациях. Адрес: Am Fohlgarten 10b, 85764 Oberschleißheim, тел.: 089 3755834912, часы работы по предварительной договоренности: понедельник, вторник, четверг и пятница с 09:00 до 16:00. Интернет-адрес: www.caritasmuenchen.de

Семейная база по соседству Unterschleißheim e.V., Alexander-Pachmann-Straße 40 (тел. 089 370 735 87)

Поддержка и консультации по вопросам семейной жизни. Время открытых консультаций пн и чт с 09:00 до 12:00

Соседская помощь Unterschleißheim e.V., семейный центр Alexander-Pachmann-Str. 40 (тел. 089 370 73 – 581)

Время работы: пн-чт 09:00-13:00, пт 09:00-12:00

Изучение немецкого языка в Унтершлайсхайме:

Взрослые:

Центр обучения взрослых, Landshuter Straße 22 (тел. 089 550517-93); Контактное лицо: г-жа ван Кроненбург

Обратите внимание: *Центр обучения взрослых также предлагает интеграционные курсы (языковый курс + ориентировочный курс), а также подготовку к экзамену по натурализации.*

Языковой институт Alterlingua, Gerhart-Hauptmann-Straße 10 (тел. 0821-3463422),

Контактное лицо: г-жа Эйрен Кристопулу

Дети и молодежь:

Junge Integration, Hollerner Weg 1, 85761 Unterschleißheim (тел. 089 310 53 89)

Поддержка языка и обучения, поддержка межкультурного взаимопонимания и налаживание контактов для студентов с миграционным прошлым

Школы, детские сады и другие детские учреждения

Подробные предложения можно найти по адресу

<https://www.unterschleissheim.de/familie-soziales-bildung/bildung-lernen/deutsch-als-fremdsprache.html>

(нажмите на [Flyer Stand Monat Jahr.pdf](#))

Удобства для отдыха в Унтершлайсхайме:**Спорт в Унтершлайсхайме:**

Стадион Ганса Байера, Stadionstraße 1, 85716 Unterschleißheim

Бассейн для отдыха "Аквариуш", Hartmut-Hermann-Weg 2, 85716 Unterschleißheim

Sporttreff am Aquarius, Хартмут-Херманн-Бер 2, 85716 Unterschleißheim

Культура в Унтершлайсхайме:

Общественный центр (Rathausplatz 1) и JugendKulturHaus «Gleis 1» (Hollerner Weg 1) – театр, музыка, кабаре и многое другое.

Программа на: <https://www.unterschleissheim.de/kultur-maerkte-freizeit/forum-kultur.html>

Межкультурный фестиваль в общественном центре

в ноябре каждого четного года

со многими международными культурными вкладками и кулинарными блюдами

Городская библиотека, Rathausplatz 1, 85716 Unterschleißheim

Время работы: Вт-Пт 10:00-18:00, Сб 09:00-13:00

Книги и аудиокниги (также на английском и французском языках), газеты, фильмы (DVD с субтитрами на иностранных языках), музыка и игры напрокат

Городской музей, Rathausplatz 1, 85716 Unterschleißheim

Кинотеатр «Капитолий»; Аллеештрассе 24

также фильмы на иностранном языке с субтитрами

Рождественская ярмарка на Ратушной площади в декабре.

Фольклорный фестиваль на Stadionstraße в мае или июне.

Клубы Унтершлайсхайма:

Все клубы на: <https://www.unterschleissheim.de/familie-soziales-bildung/vereine.html>

Практические примечания:**Еженедельный рынок на Rathausplatz:**

По субботам с 07:00 до 13:00, свежие продукты и цветы, некоторые напрямую от местных производителей.

Среда с 12:00 до 18:00 зимой (до 19:00 летом)

разделение отходов:

Обратите внимание: в Унтершлайсхайме, как и во всей Германии, бытовые отходы сортируются и утилизируются отдельно. Существуют контейнеры для сбора стеклянных отходов, которые расположены в разных местах и разделены по цвету стекла. В придомовых мусоросборниках есть различные контейнеры, в которые отдельно собираются макулатура, пластик, органические и остаточные отходы.

Информационные листы на разных языках:

<https://welcometeamelmshorn.wordpress.com/2015/11/25/information-on-waste-separation-in-various-languages/>

Пункт сбора опасных отходов: пункт утилизации мебели, крупных предметов, химикатов и других опасных отходов на Landshuter Straße 2, **Время работы:** пн 14:00-18:00, ср 14:00-18:00, Пт 14:00-18:00, 12:00, Сб 09:00-13:00
Доставка бесплатная, необходимо предъявить документ с действительной регистрацией в Унтершлайсхайме.

Государственные праздники в Баварии:

1 января, 6 января

В марте или апреле плавающие праздники в пятницу и понедельник.

1 мая

В мае или июне - плавающие выходные в один понедельник и два четверга.

15 августа, 3 октября, 1 ноября, 25 и 26 декабря.

Обратите внимание: во вторник на Масленицу (конец февраля или начало марта) многие магазины, предприятия и офисы закрыты во второй половине дня.

Дети:

Уход за маленькими детьми в Унтершлайсхайме:

Детский дом в Valentinspark, Johann-Schmid-Straße 39, (тел. 089 317 23 34)

Детский дом Arche Raiffeisenstraße 27-29, (тел. 089 374 277 53 11)

Детский дом Дон Боско, Биркенштрассе. 2а, (тел. 089 374 28 98 0)

Детский дом Hollern-Nord, Konrad-Zuse-Straße 12, (тел. 089 312 03 08 -0)

Детский дом Nordschloss на Hollerner Feld, Südliche Ingolstädter Straße 21, (тел. 089 316 05 540)

Детский дом Св. Корбиняна, Kastanienweg 5, (тел. 089 312 03 09 40)

Детский дом Struwelpeter, Ан дер Бург 2, (тел. 089 321 58 796)

Думай с нами! Zwerg Microcity, Konrad-Zuse-Straße 1, (тел. 089 512668677)

Йоки (немецкий/английский), Emmy-Noether-Ring 8, (тел. 089 2018433131)

Edith-Stein-Krippe Pater-Setzer-Platz 1, (тел. 089 310 001 22 21)

Детский сад улица Александра Пахмана 40, (тел. 089 370 73 56)

Детский сад Rappelkiste, Keplerstraße 2, (тел. 089 317 42 30)

Детский сад Rasselbande, Feldstraße 35, (тел. 089 317 49 82)

Дневной центр спорта и упражнений Champini, Stadionstraße 196, (тел. 089 371 57 360)

Детский сад Ortisei (с интеграционной группой), Im Klosterfeld 14а, (тел. 089 310 37 69)

Детский сад Wirbelwind, Kastanienweg 3, (тел. 089 310 31 79)

Вальдорфский интеграционный детский сад Schleissheim, Am Weiher 8, (тел. 089 310 85 459)

Детский сад Löwenzahn (частный детский сад), Lilienstraße 25, (тел. 089 310 21 6)

Детский парк помощи соседям, Александр-Пахманн-Штрассе 40, (тел. 089 370 73 574)

для детей в возрасте 2-3 лет время присмотра: пн, вт, чт и пт 8:15-13:00; Ср 8:15-12:00

Обратите внимание: если у вас есть какие-либо вопросы о детских садах, вы также можете обратиться в мэрию Унтершлайсхайма по телефону 089 310 09-218 или 089 310 09-161.

Школы:

Обратите внимание: посещение школы в Германии является обязательным. Это длится 12 лет. Оно делится на обязательное очное обучение (обычно до конца 9-го года обучения) и обязательное профессиональное обучение (до окончания 12-го года обучения). Могут быть другие правила, если дети переезжают в Германию из-за границы. Подробную информацию можно получить в мэрии и в перечисленных ниже школах.

Государственные школы в Унтершлайсхайме:

Начальные школы (1-4 классы)

Начальная школа на Гангоферштрассе: Hans-Carossa-Straße 2, (тел. 089 3100 95 100)

Начальная школа на Иоганн-Шмид-Штрассе: Johann-Schmid-Straße 11, (тел. 089 374 087 30)

Начальная школа Michael-Ende-School: Raiffeisenstraße 27, (тел. 089 310 34 61)

Средняя школа (5-9/10 классы), Johann-Schmid-Straße 11а, (тел. 089 3100 95 300)

Средняя школа работает очень практико-ориентированным образом, чтобы подготовить учащихся к профессиональному обучению. Есть три различных варианта окончания учебы: Успешное окончание 9-го класса; Квалификационная степень (Quali) со специальным экзаменом в конце 9-го класса; Аттестат о среднем образовании с экзаменом в конце 10 класса

Realschule (5-10 классы), Munich Ring 8, (тел. 089 3100 95 200)

Программа Realschule придает большое значение теоретическому пониманию тем и заканчивается аттестатом средней школы. Есть три направления направленности: технологии, бизнес и искусство.

Гимназия (5-12/13 классы), Мюнхенское кольцо 6, (тел. 089 3100 95 400)

Гимназия является наиболее требовательным типом школы, и для того, чтобы иметь возможность посещать ее, ученикам обычно требуется рекомендация начальной школы. Средняя школа дает Abitur (поступление в университет) в качестве квалификации.

Технический колледж и профессиональное училище (11–12/13 классы), Südliche Ingotstädter Straße 1, 85716 Unterschleißheim, (тел. 089 316 056 880)

После 10-го класса средней школы, неполной средней школы или средней школы специальные

Специальные школы:

Центр для слабовидящих и слепых, школа Эдит Штайн (1–10 классы), Pater-Setzer-Platz 1 (тел. 089 310001-1422)

Центр поддержки специального образования Rupert-Egenberger-School (1–10 классы), Birkenstraße (тел.: 089 374 26 60)

Частные школы в Унтершлайсхайме:

Школа Монтессори Клара Грюнвальд (1–10 классы), Ganghoferstraße 13, (тел. 089 31837581) специальная педагогика

Обратите внимание: «Консультативный совет по межкультурному сосуществованию и миграции» каждую весну организует информационное мероприятие о баварской школьной системе. Школы и детские сады проинформируют родителей о дате мероприятия напрямую. Иноязычные члены Консультативного совета помогают разобраться в проблемах. Вы также можете воспользоваться профессиональной консультацией по вопросам образования на нескольких языках в городе Мюнхен. С консультантами по иностранным языкам можно связаться в Мюнхене по адресу Goethestraße 53 и по телефону 089 233 26 875 (с понедельника по пятницу с 9:00 до 12:00 и с 13:00 до 16:00). Для встреч необходима предварительная запись.

Дети и свободное время в Унтершлайсхайме:

игрушечная машина & детский клуб, Raiffeisenstraße 60 (вход на Лиленштрассе, рядом с цветочным магазином), тел.: 089 321 12 03

Бесплатное предложение (игры, рукоделие, экскурсии и т. д.) для всех детей от 6 до 12 лет. Мероприятия проходят в помещении или на открытом воздухе в зависимости от сезона. Программа по адресу:

<https://www.unterschleissheim.de/familie-soziales-bildung/kinder-jugend-freizeit/spielmobil-kindertreff.html>; "Программа"

Муниципальные детские площадки:

Dietersheimer Straße; Bezirksstraße/Lohwald; Gerhart-Hauptmann-Straße; Valentinspark; Kiebitzstraße; Hauptstraße; Alleestraße; Amselweg; Hildergardstraße; Im Klosterfeld; Raiffeisenstraße; Siriusstraße; Nelkenstraße; Finkenweg; Walter-Eucken-Straße; Fastlingerring; Peter-Schuster-Weg; Am Weiher; Im Ried; An der Burg; Haimhauser Straße; Valerystraße; Siriusstraße; Keltenschanze; Peter-Schuster-Weg; Beim Pfarracker; Ganghoferstraße; Einsteinstraße; Beim Seewirt; Maxfeldhof; Lilienstraße; Feldstraße; Elisabethstraße

Музыкальная школа, Johann-Schmid-Straße 11, тел.: 089 310 71 50 Музыкальная школа предлагает индивидуальные и групповые занятия для детей всех возрастов. Маленькие дети (от 4 лет) могут посещать раннее музыкальное образование, где они могут в игровой форме получить базовые знания о музыке. Детям постарше предлагаются занятия по игре на следующих инструментах: флейта, кларнет, саксофон, гитара, скрипка, альт, контрабас, фортепиано, аккордеон, клавишные, орган концертный.

площадка 1 дом культуры молодежи; Hollerner Weg 11, Телефон 089 310 53 89 Место встречи детей и молодежи от 10 лет и старше. Разнообразная программа с такими предложениями, как концерты, вечеринки, театр, спорт, экскурсии и многое другое.

пособие на ребенка:

Родители и законные опекуны, имеющие постоянное место жительства или постоянное место жительства в Германии или полностью обязанные платить налоги в Федеративной Республике, имеют право на пособие на ребенка. Право на получение пособия на ребенка возникает автоматически в месяце его рождения и остается неограниченным до достижения ребенком 18-летнего возраста. Если ребенок учится в школе или профессиональном обучении после окончания 18-летнего возраста, право на получение пособия на ребенка существует до конца 25-летнего возраста. Пособие на ребенка является не социальным пособием, а налоговой компенсационной выплатой. Заявление на получение пособия на ребенка необходимо подать в отдел семейных пособий. Отдел по семейным пособиям Деггендорф отвечает за Унтершлайсхайм:

Familienkasse Deggendorf, Hindenburgstraße 32, 94469 Deggendorf

Телефон бесплатного национального пособия на ребенка: 0800 4 5555 30